

**Ungārija-Budapešta: Celtniecības darbi**  
**OJ S 90/2021 10/05/2021**  
**Paziņojums par līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu**  
**Būvdarbi**

**Juridiskais pamats:**  
Direktīva 2014/24/ES

---

**I iedaļa: Līgumslēdzēja iestāde**

**I.1. Nosaukums un adrese**

Pilns nosaukums: BMSK Beruházási, Műszaki Fejlesztési, Sportüzemeltetési és Közbeszerzési Zrt.

Valsts reģistrācijas numurs: EKRSZ\_65551132

Pasta adrese: Istvánmezei út 1–3.

Pilsēta: Budapest

NUTS kods: HU110 Budapest

Pasta indekss: 1146

Valsts: Ungārija

Kontaktpersona: Hodos Anett

E-pasts: [ekr@bmsk.hu](mailto:ekr@bmsk.hu)

Tālrunis: +36 301737901

Fakss: +36 14719290

**Interneta adrese(-es):**

Galvenā adrese: <http://www.bmsk.hu>

Pircēja profila adrese: <http://www.bmsk.hu>

**I.4. Līgumslēdzējas iestādes veids**

Publisko tiesību subjekts

**I.5. Galvenā darbības joma**

Cita darbība: Állami magasépítési beruházás

---

**II iedaļa: Priekšmets**

**II.1. Iepirkuma apjoms**

**II.1.1. Nosaukums**

Nyíregyháza sportlétesítmény tervezés-kivitelezés

Atsauces numurs: EKR000743822020

**II.1.2. Galvenās CPV kods**

45000000 Celtniecības darbi

**II.1.3. Līguma veids**

Būvdarbi

**II.1.4. Īss apraksts**

„Nyíregyháza labdarúgó sportlétesítmény” fővállalkozási szerződés keretében történő megvalósítása

### II.1.6. Informācija par daļām

Līgums ir sadalīts daļās: nē

### II.1.7. Iepirkuma kopējā vērtība

Vērtība bez PVN: 13 797 920 300,00 HUF

## II.2. Apraksts

### II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

45110000 Ēku demontāžas un nojaukšanas darbi un zemes pārvietošanas darbi, 45210000 Ēku celtniecības darbi, 45212224 Stadiona celtniecības darbi, 71220000 Arhitektūras projektēšanas pakalpojumi

### II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: 4400 Nyíregyháza, Sóstói út 24/a. szám (1391 hrsz)

### II.2.4. Iepirkuma apraksts

„Nyíregyháza labdarúgó sportlétesítmény” fővállalkozási szerződés keretében történő megvalósítása, mely magában foglalja az építési engedély megszerzéséhez szükséges tervezési feladatokat és az építési engedély megszerzésének ügyintézését, a kivitelezéshez szükséges összes kiviteli tervezési feladatok elvégzését, a rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban történő kivitelezését, a tervezői művezetést és a megvalósulási dokumentáció elkészítésével együtt, a Közbeszerzési Dokumentumokban (KD) meghatározott valamennyi feladat teljes körű elvégzését. A részletes műszaki tartalmat a közbeszerzési dokumentumok KD tartalmazzák.

A Beruházás célja egy 8150 fő néző befogadóképességű „MLSZ-C”, „UEFA-II” minősítési szintű labdarúgó stadion megvalósítása a meglévő stadion elbontásával, egyes elemeinek megtartásával történő újraépítése, valamint egy szabadidő centrum kiegészítő épület, az ezekhez kapcsolódó külső közműcsatlakozások, tér- és útburkolatok, valamint térépítészeti /kertépítészeti feladatok megvalósítása.

Tervezési feladat:

— 12 200,90 m<sup>2</sup> bruttó szintterületű és 8150 db fedett ülőhellyel rendelkező fedett lelátókat és 10 160 m<sup>2</sup> alapterületű sportpályát tartalmazó labdarúgó stadion, továbbá egy kétszintes kiszolgáló melléképület (új építés) generáltervezése, ahol a tervezési feladat a létesítmény mélyépítési technológiával történő alapozásainak és teherhordó szerkezeteinek és építészeti kialakításainak és épületgépészeti és épületvillamossági (erős- és gyengeáram) rendszereinek, közműellátásainak és külső területrendezésének és a hozzá kapcsolódóan érintett területeknek/szerkezeteknek teljeskörű megtervezése,

— a KD részét képező jóváhagyási terv alapján engedélyezési tervdokumentáció elkészítése, a szükséges jogszabályokban előírt engedélyek, hozzájárulások, vagy nyilatkozatok beszerzésével,

— az engedélyeztetésben való közreműködés, tervek feltöltése és menedzselése az ÉTDR-rendszerben meghatalmazás alapján.

Kút kialakításához vízjogi engedélyeztetés illetve kútterv készítése,

— a kiviteli tervdokumentáció elkészítése, a jóváhagyási tervnek, az ajánlatkérő (AK) utasításának és előírásainak megfelelően, a mindenkor érvényben, hatályban lévő jogszabályok, rendeletek, műszaki előírások betartása mellett, az építési engedélynek megfelelően,

— a tervezői művezetés biztosítása a kivitelezés lezárásáig,

— megvalósulási tervdokumentáció elkészítése.

Szállítandó tervek mennyisége: magyar nyelven, 3 példányban papír alapon, továbbá pdf és dwg formátumban elektronikusan 1 példányban, továbbá az előzőeken túl a hatósági /szakhatósági eljárások során szükséges példányszámban és formátumban.

Kivitelezési feladat:

- A meglévő régi stadion elbontása. A meglévő stadionból – lehetőség szerint – egyedül a nyugati lelátó egyes szerkezeti elemei maradnak meg, amely részben átalakításra is kerül, a stadion többi része elbontandó,
- A jogerős építési engedély és egyéb engedélyek, valamint a kiviteli tervdokumentáció alapján történő komplett, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapot és hiba-hiánymentes eléréséig („kulcsrakész”) kivitelezés megvalósítása a kapcsolódó sporttechnológiai, környezetrendezési, külső út- és közműépítési munkákkal együtt,
- A nem jogerős használatbavételi engedély megszerzése és menedzselése az ÉTDR-rendszerben meghatalmazás alapján, ehhez szükséges valamennyi hatósági engedély, tulajdonosi, szolgáltatói, kezelői hozzájárulás beszerzése.

A megvalósítandó létesítmény főbb tartalmi és mennyiségi jellemzői:

- a stadion bruttó szintterülete: 12 200,90 m<sup>2</sup>, azon belül sportolói területek, közönségforgalmi területek, üzemeltetési/technikai zónák, technikai helyiségek\*, biztonságtechnikai központ\*, sajtó központ\*, eredményjelző előkészítése, lift kialakítása, sajtókonferencia, TV stúdió helyiségek, elsősegély helyiségek.

A, B, C és D fedett lelátók elkészítése összesen 8150 db fedett ülőhellyel, (lépcsőkkel, közlekedő sávokkal együtt).

(„\*” jelzésűek helyiségek falazott szerkezetei elkészítve, de technológia és berendezés nélkül).

- továbbá 10 160 m<sup>2</sup> alapterületű szabadterei küzdőtér (labdarúgó sportpálya), melyből 7227 m<sup>2</sup> élőfüves terület, rajta 105x68 m-es labdarúgó pálya kialakítással (pályafűtéssel, automata öntözőrendszerrel és szivárgó rendszerrel kialakított, pálya technológiával), és 2933 m<sup>2</sup> alapterületű műfüves területtel,
- 1600 Lux teljesítményű, Televízió (TV) közvetítésre alkalmas sportpálya-világítás kiépítése,
- kétszintes kiszolgáló melléképület (irodai, öltözői és raktározási funkciókkal) építése,
- Külső közműellátás kiépítése,
- szilárd burkolatú telken belüli szervizút és térburkolatok, járdák elkészítése, telekhatáron belüli információs táblarendszer telepítése,
- alap kertészeti munkák kialakítása a teljes telken (tereprendezés, füvesítés, növényesítés),
- A 7227 m<sup>2</sup> élőfüves pálya automata öntözőrendszerrel történő öntözése kiépítendő, melyhez a szükséges víz egy kút fúrásával, kútgépház és öntözővíz-tározó medence építésével biztosítandó,
- Cölöpalapozás: 923 m<sup>3</sup>,
- Teherhordó szerkezet: 4294 m<sup>3</sup> monolit vasbeton szerkezettel és ezen belül 512 tonna betonacél felhasználással,
- Tetőszerkezet: 699 t acél teherhordó tartószerkezetű fémlemez fedésű tető készítése: 7588 m<sup>2</sup> alapterülettel
- Horganyzott acél könnyűgerenda: 17 693 m,
- Trapézlemez tetőfedés: 16 073 m<sup>2</sup>,
- Teljeskörű erősáramú villamos munkálatainak elvégzése, melynél a stadion épület villamos rendszerének összes teljesítménye 1600kW, mely transzformátorállomás telepítésével együtt valósítandó meg,
- Teljeskörű épületgépészeti munkálatok elvégzése, melynél a létesítmény hőellátása távfűtéssel kerül biztosításra,
- Épület külső díszvilágítása.

A részletes műszaki leírást a KD tartalmazza.

### **II.2.5. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji**

Kvalitātes kritērijs - Nosaukums: 2. A minimálisként előírt 12 hónapon felüli többlet jótállás vállalása: (min. 0 – max. 36 hónap) / Svērums: 5

Kvalitātes kritērijs - Nosaukums: 3. A szerződés teljesítéséhez Ajánlattevő rendelkezésére álló személyi állomány bemutatása / Svērums: 25

Cena - Svērums: 70

### **II.2.11. Informācija par iespējām**

Iespējas: nē

### **II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem**

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

### **II.2.14. Papildu informācija**

## **IV iedaļa: Procedūra**

---

### **IV.1. Apraksts**

#### **IV.1.1. Procedūras veids**

Atklāta procedūra

#### **IV.1.3. Informācija par pamat nolīgumu vai dinamisko iepirkumu sistēmu**

#### **IV.1.8. Informācija par Valsts iepirkuma nolīgumu (GPA)**

Uz iepirkumu attiecas Valsts iepirkuma nolīgums: jā

### **IV.2. Administratīvā informācija**

#### **IV.2.1. Iepriekšēja publikācija par šo pašu procedūru**

Paziņojuma numurs ES OV: [2020/S 187-448275](#)

#### **IV.2.8. Informācija par dinamiskās iepirkumu sistēmas izbeigšanu**

#### **IV.2.9. Informācija par to, ka tiek izbeigts ar iepriekšēju informatīvu paziņojumu izsludinātais iepirkums**

## **V iedaļa: Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana**

---

Līguma numurs: 1

Nosaukums:

Nyíregyháza sportlétesítmény tervezés-kivitelezés

Līgums/daļa ir piešķirts(-a): jā

### **V.2. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana**

#### **V.2.1. Līguma noslēgšanas datums**

03/05/2021

#### **V.2.2. Informācija par piedāvājumiem**

Saņemto piedāvājumu skaits: 3

Saņemto MVU piedāvājumu skaits: 1

To piedāvājumu skaits, kas saņemti no pretendentiem no citām ES dalībvalstīm: 0

To piedāvājumu skaits, kas saņemti no pretendentiem no valstīm ārpus ES: 0

Ar elektroniskiem līdzekļiem saņemto piedāvājumu skaits: 3

Līgums ir piešķirts ekonomikas dalībnieku grupai: jā

### **V.2.3. Darbuņēmēja nosaukums un adrese**

Pilns nosaukums: Építő-és épületkarbantartó Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Valsts reģistrācijas numurs: EKRSZ\_14097142

Pasta adrese: Németvölgyi út 146.

Pilsēta: Budapest

NUTS kods: HU11 Budapest

Pasta indekss: 1112

Valsts: Ungārija

E-pasts: [vallalkozas@epkar.hu](mailto:vallalkozas@epkar.hu)

Tālrunis: +36 14223550

Fakss: +36 14223559

Interneta adrese: <http://www.epkar.hu>

Darbuņēmējs ir MVU: nē

### **V.2.3. Darbuņēmēja nosaukums un adrese**

Pilns nosaukums: Nyír-Wetland Generál Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Valsts reģistrācijas numurs: EKRSZ\_24134345

Pasta adrese: Tambura utca 11.

Pilsēta: Nyíregyháza

NUTS kods: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Pasta indekss: 4400

Valsts: Ungārija

E-pasts: [nyirwetland@nywgzrt.hu](mailto:nyirwetland@nywgzrt.hu)

Tālrunis: +36 203465055

Darbuņēmējs ir MVU: jā

### **V.2.4. Informācija par līguma/daļas vērtību**

Līguma/daļas kopējā vērtība: 13 797 920 300,00 HUF

### **V.2.5. Informācija par apakšuzņēmuma līgumiem**

Ir paredzēti apakšuzņēmuma līgumiTās līguma daļas īss apraksts, par kuru paredzēts slēgt apakšuzņēmuma līgumu:

Tervezési munkák részmunkái bontási munkák részmunkái organizáció részmunkái földmunka részmunkái cölöpözés részmunkái, víztelenítés részmunkái zsaluzás részmunkái,síkalapozás-helyszíni beton és vasbeton munka részmunkái

Egyéb szerkezetek részmunkái

Előregyártott szerkezetek részmunkái

Felépítményi munkák részmunkái

Zsaluzás részmunkái

Acélszerkezetek részmunkái

Homlokzati állvány részmunkái

Falazatok részmunkái

Vakolatok részmunkái

Szerelt falak, álmennyezetek részmunkái

Aljzatok, burkolatok részmunkái

Bádogos szerkezetek részmunkái

Belső ajtók rész munkái  
Lakatosszerkezetek rész munkái  
Homlokzati nyílászárók, burkolatok rész munkái  
Felületképzések rész munkái  
Szigetelések rész munkái  
Pipere kiegészítők, szaniterek rész munkái  
Lelátószékek rész munkái  
Liftek rész munkái  
Elektromos munkák rész munkái  
Fűtés-hűtés rész munkái  
Távhő rész munkái  
Légtechnika rész munkái  
Esővíz elvezetés rész munkái  
Vízellátás-csatornázás rész munkái  
Gépészeti automatika rész munkái  
Közművek rész munkái  
Kút rész munkái  
Környezetrendezés rész munkái  
Pályatechnológia rész munkái  
Referencia alkalmassági feltételt jelentő erőforrás biztosítása  
Építész tervezői feladatok ellátása  
Épület-villamosság építésvezetői feladatok ellátása

## **VI iedaļa: Papildinformācija**

---

### **VI.3. Papildu informācija**

Az eljárás eredményes.

Nyertes közös ajánlattevő: Építő-és épületkarbantartó Zártkörűen Működő Részvénytársaság, adószáma: 11266101-2-43 és Nyír-Wetland Generál Zrt., adószáma: 28786230-2-15

Beérkezett ajánlatok:

— Építő-és épületkarbantartó Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1112 Budapest, Németvölgyi út 146.), adószáma: 11266101-2-43 és Nyír-Wetland Generál Zrt. (4400 Nyíregyháza, Tambura utca 11.), adószáma: 28786230-2-15

— Hunép Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság (4025 Debrecen, Simonffy utca 34–36. 8768/1), adósz.: 12656770-2-09

— Peka Bau 2000 Építőipari, Ingatlanforgalmazó, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (3525 Miskolc, Széchenyi utca 37. II/1.), adósz.:12513712-2-05

Az eljárás során nem lettek figyelembe véve környezetvédelmi vagy szociális szempontok.

### **VI.4. Pārskatīšanas procedūras**

#### **VI.4.1. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanu**

Pilns nosaukums: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Pasta adrese: Riadó u. 5.

Pilsēta: Budapest

Pasta indekss: 1026

Valsts: Ungārija

E-pasts: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Tālrunis: +36 18828592

Fakss: +36 18828593

#### **VI.4.3. Pārskatīšanas procedūra**

Precīza informācija par pārskatīšanas procedūru termiņu(-iem):

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információt a Kbt. 148. § (3)–(9) bekezdéseiben foglalt előírások tartalmazzák

#### **VI.4.4. Dienests, no kura var iegūt informāciju par pārskatīšanas procedūru**

Pilns nosaukums: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Pasta adrese: Riadó u. 5.

Pilsēta: Budapest

Pasta indekss: 1026

Valsts: Ungārija

E-pasts: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Tālrunis: +36 18828592

Fakss: +36 18828593

#### **VI.5. Šā paziņojuma nosūtīšanas datums**

05/05/2021